



Ci13 / Cel3  
2007.2013

GMINA KUDOWA - ZDRÓJ

ul. Zdrojowa 24

57-350 Kudowa-Zdrój

NIP 883-16-79-903 REGON 890717929

Pieczęć zamawiającego



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE



Kudowa-Zdrój, dnia 07.09.2020 r.

## ZAPYTANIE OFERTOWE

Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:

**„Obsługa tłumaczeniowa podczas warsztatów dla Seniorów” zadanie realizowane w ramach projektu „Spotkania seniorów w Mieście Europejskim Nachod - Kudowa-Zdrój” projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa w ramach programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska 2014 – 2020 za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.**

**Numer sprawy:** IR.042.1.6.2020

Na podstawie art. 4 pkt 8) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2019 r., poz. 1843 ze zmianami) zwracamy się z prośbą, o złożenie oferty na wykonanie:

### Usługi

#### 1. ZAMAWIAJĄCY

Gmina Kudowa-Zdrój

ul. Zdrojowa 24

57-350 Kudowa-Zdrój

NIP 883-16-79-903 REGON: 890717929

tel.: 074 862-17-21, fax. 074866-15-31 email: [a.kowalska@kudowa.pl](mailto:a.kowalska@kudowa.pl)

#### 2. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest zapewnienie tłumaczeń ustnych w formie konsekwentnej z języka polskiego na czeski podczas:

1. warsztatów kosmetycznych - 4 godziny - grupa 20 seniorów czeskich oraz 20 seniorów polskich (Klub Seniora, ul. Zdrojowa 27, Kudowa-Zdrój),
2. warsztatów zdrowego stylu życia - 4 godziny - grupa 20 seniorów czeskich oraz 20 seniorów polskich (Klub Seniora, ul. Zdrojowa 27, Kudowa-Zdrój),
3. warsztatów muzycznych - 4 godziny - grupa 20 seniorów czeskich oraz 20 seniorów polskich (Klub Seniora, ul. Zdrojowa 27, Kudowa-Zdrój),
4. warsztaty ruchowe - 4 godziny - grupa 20 seniorów czeskich oraz 20 seniorów polskich (Klub Seniora, ul. Zdrojowa 27, Kudowa-Zdrój),
5. warsztatów rękodzielniczych - 4 godziny - grupa 20 seniorów czeskich oraz 20 seniorów polskich (Klub Seniora, ul. Zdrojowa 27, Kudowa-Zdrój).

KOD CPV - 79540000-1 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

#### 3. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

- 1) 20.10.2020 r. - warsztaty kosmetyczne (godz. 10.00-14.00),
- 2) 03.11.2020 r. - warsztaty zdrowego stylu życia (godz.10.00-14.00),
- 3) 08.12.2020 r. - warsztaty muzyczne (godz.10.00-14.00),
- 4) 12.01.2020 r. - warsztaty ruchowe (godz. 10.00-14.00),
- 5) 16.03.2020 r. - warsztaty rękodzielniczych (godz. 10.00-14.00).

Zamawiający zastrzega możliwość modyfikacji terminu w przypadku wystąpienia obiektywnych przesłanek, o czym poinformuje Wykonawcę w terminie nie późniejszym niż 4 dni przed dniem na który zaplanowano spotkanie.

#### 4. KRYTERIA OCENY OFERT:

- 4.1. Informacje o kryteriach oceny oraz wagach punktowych lub procentowych

przypisanych do poszczególnych kryteriów oceny oferty.

kryterium	waga
cena	100 %

4.2. Opis sposobu przyznawania punktacji za spełnienie danego kryterium oceny oferty. Zamawiający dokona wyboru najkorzystniejszej oferty w oparciu o następujące kryteria:  
Cena: 100 %

Liczba punktów w kryterium „cena” będzie przyznawana według poniższego wzoru:

oferta z najniższą cena brutto  

$$\left( \frac{\text{cena brutto oferty badanej}}{\text{cena brutto oferty badanej}} \times 100 \right) = C$$

**C** - stanowi wartość punktową badanej oferty

Opis: Uzyskana z wyliczenia ilość punktów zostanie ostatecznie ustalona z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku z zachowaniem zasady zaokrąglenia matematycznych.

**5. WZÓR UMOWY LUB ISTOTNE POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI UMOWY Z WYKONAWCĄ ZAMÓWIENIA**

~~wzór umowy stanowi załącznik do zapytania ofertowego\* istotne postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści umowy z wykonawcą.\*~~

Płatność nastąpi w terminie 14 dni po każdym z 5 warsztatów, na podstawie wystawionej przez Wykonawcę faktury, po podpisaniu przez obie strony protokołu odbioru.

**6. SPOSÓB SKŁADANIA OFERT**

pisemnie                       drogą elektroniczną na adres: [a.kowalska@kudowa.pl](mailto:a.kowalska@kudowa.pl)

**7. SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OFERTY PISEMNEJ**

Oferta powinna być przygotowana zgodnie z wymaganiami zapytania ofertowego.

**Wzór formularza oferty stanowi Zał. nr 1 do zapytania ofertowego.**

Zamawiający żąda złożenia przez wykonawcę oferty o treści zgodnej z Zał. nr 1. Złożenie przez wykonawcę oferty o treści niezgodnej z Zał. nr 1, skutkować może ODRZUCENIEM OFERTY.

**8. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA OFERT**

Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego w Biurze Obsługi Klienta w pokoju nr 5 w terminie do dnia 11.09.2020 r. do godziny 15:00

1. w formie pisemnej (osobiście lub listownie) w zamkniętej kopercie zaadresowanej na Urząd Miasta w Kudowie Zdroju, ul. Zdrojowa 24, 57-350 Kudowa-Zdrój oznakowanej nazwą i adresem Wykonawcy oraz dopiskiem: Oferta na: „Obsługa tłumaczeniowa podczas warsztatów dla Seniorów” lub
2. mailowo na adres: [a.kowalska@kudowa.pl](mailto:a.kowalska@kudowa.pl) w formie skanów oryginalnych materiałów (tj. oferty, załączników i pozostałych dokumentów) w tytule wiadomości wpisując Oferta na: „Obsługa tłumaczeniowa podczas warsztatów dla Seniorów”.

**9. WYMAGANIA W STOSUNKU DO WYKONAWCÓW:**

Wykaz dokumentów i oświadczeń, jakie ma złożyć wykonawca wraz z ofertą w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu:

- 1) dokument potwierdzający zakończenie studiów wyższych na wydziale bohemistyki lub inny dokument/oświadczenie potwierdzające znajomość języka czeskiego na poziomie zaawansowanym (dla obywateli polskich),
- 2) dokument potwierdzający zakończenie studiów wyższych na wydziale polonistyki lub inny dokument/oświadczenie potwierdzające znajomość języka polskiego na poziomie zaawansowanym (dla obywateli Republiki Czeskiej),
- 3) dokument potwierdzający zakończenie studiów wyższych j/w lub inne dokumenty potwierdzające znajomość obu języków (dla obywateli innych państw).

**10. SPOSÓB ZAWIADOMIENIE O WYBORZE OFERTY:**

Drogą elektroniczną.

**11. DODATKOWE INFORMACJE:**

Zamawiający zastrzega możliwość unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego bez podania przyczyny.

**BURMISTRZ**

.....  
[podpis Kierownika Zamawiającego]

